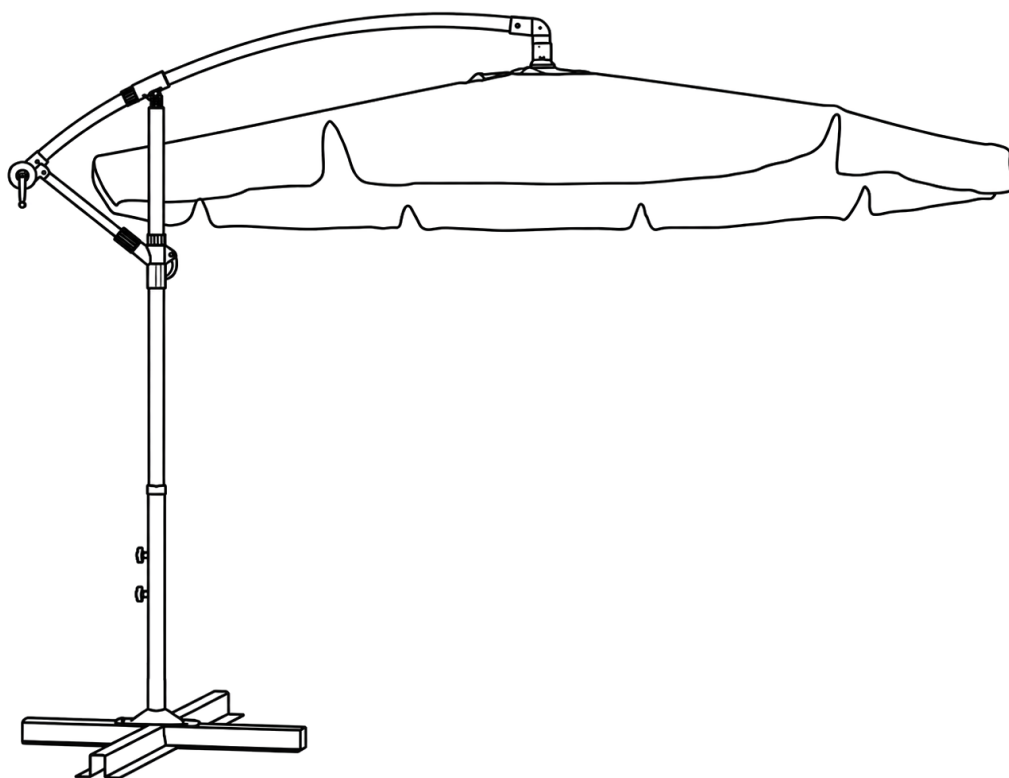


VELACO



IKAR

velaco.pl

- (PL) Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.
- (EN) Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.
- (CS) Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamacie.
- (SK) Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
- (HU) Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.
- (RO) Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.
- (UA) Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення reklamacji.
- (RU) Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.
- (DE) Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
- (LT) Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemas yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.
ISPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) ZALECENIA

1. Parasol ustawiaj wyłącznie na stabilnym, równym i twardym podłożu. Podstawę krzyżową należy prawidłowo zmontować i odpowiednio obciążyć, aby zapewnić stabilność konstrukcji.
2. Podczas rozkładania, składania i regulacji zachowaj ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców w elementach ruchomych.
3. Nie używaj nadmiernej siły podczas montażu i składania, ponieważ może to spowodować wygięcie lub złamanie konstrukcji.
4. Podczas montażu i regulacji zwracaj uwagę na elementy wysięgnika, przeguby oraz mechanizm korbowy. Nie kieruj ruchomych elementów w stronę ludzi ani zwierząt.
5. Produkt nie jest zabawką. Dzieci mogą korzystać z parasola wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
6. Nie używaj parasola podczas silnego wiatru, burzy, intensywnego deszczu lub innych niekorzystnych warunków atmosferycznych.
7. Nie pozostawiaj rozłożonego parasola bez nadzoru, ponieważ nagły podmuch wiatru może go przewrócić lub porwać.
8. Po ustawieniu kąta nachylenia czaszy upewnij się, że wszystkie blokady, pokrętła i elementy regulacyjne są prawidłowo dokręcone.
9. Parasol służy jako osłona przeciwsłoneczna. Nie zastępuje pełnej ochrony przed promieniowaniem UV, dlatego zaleca się stosowanie odpowiednich środków ochrony skóry.
10. Po zakończeniu użytkowania oraz po całkowitym wyschnięciu zaleca się złożyć parasol i zabezpieczyć go pokrowcem.
11. Materiał czyść miękką, wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyj łagodnego detergentu i pozostaw parasol do całkowitego wyschnięcia.
12. Nie stosuj wybielaczy, rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych, ostrych szczotek ani myjek ciśnieniowych.
13. Parasol przechowuj w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od wilgoci, wysokiej temperatury i długotrwałego działania promieni słonecznych.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. Place the umbrella only on a stable, level and hard surface. The cross base must be correctly assembled and properly weighted to ensure the stability of the structure.
2. When opening, folding and adjusting the umbrella, exercise caution to avoid trapping fingers in moving parts.
3. Do not use excessive force during assembly or folding, as this may cause the structure to bend or break.
4. During assembly and adjustment, pay attention to the cantilever arm, joints and crank mechanism. Do not direct moving parts towards people or animals.
5. The product is not a toy. Children may use the umbrella only under adult supervision.
6. Do not use the umbrella during strong wind, storms, heavy rain or other adverse weather conditions.
7. Do not leave the opened umbrella unattended, as a sudden gust of wind may overturn it or blow it away.
8. After setting the canopy tilt angle, make sure that all locks, knobs and adjustment components are properly tightened.
9. The umbrella is intended to provide shade from the sun. It does not replace full protection against UV radiation, therefore appropriate skin protection measures are recommended.
10. After use and once the umbrella is completely dry, it is recommended to fold it and secure it with the cover.
11. Clean the fabric with a soft, damp cloth. If necessary, use a mild detergent and leave the umbrella to dry completely.
12. Do not use bleach, solvents, aggressive chemicals, sharp brushes or pressure washers.
13. Store the umbrella in a dry, well-ventilated place, away from moisture, high temperatures and prolonged exposure to sunlight.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Slunečník umísťujte výhradne na stabilní, rovný a pevný podklad. Křížový podstavec musí být správně smontován a dostatečně zatížen, aby byla zajištěna stabilita konstrukce.
2. Při rozkládání, skládání a nastavování dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů v pohyblivých částech.
3. Při montáži a skládání nepoužívejte nadměrnou sílu, protože by mohlo dojít k ohnutí nebo zlomení konstrukce.
4. Při montáži a nastavování věnujte pozornost prvkům výložníku, kloubům a klikovému mechanismu. Nesměřujte pohyblivé části směrem k osobám ani zvířatům.
5. Výrobek není hračka. Děti mohou slunečník používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
6. Nepoužívejte slunečník při silném větru, bouři, intenzivním dešti ani za jiných nepříznivých atmosférických podmínek.
7. Nenechávejte rozložený slunečník bez dozoru, protože náhlý poryv větru jej může převrátit nebo odfouknout.
8. Po nastavení úhlu sklonu střšky se ujistěte, že jsou všechny pojistky, šrouby a nastavovací prvky řádně dotaženy.
9. Slunečník slouží jako ochrana proti slunci. Nenahrazuje úplnou ochranu před UV zářením, proto se doporučuje používat vhodné ochranné prostředky na pokožku.
10. Po ukončení používání a po úplném vyschnutí se doporučuje slunečník složit a zajistit ochranným obalem.
11. Materiál čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek a ponechte slunečník zcela vyschnout.
12. Nepoužívejte bělidla, rozpouštědla, agresivní chemické prostředky, ostré kartáče ani tlakové myčky.
13. Slunečník skladujte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah vlhkosti, vysokých teplot a dlouhodobého působení slunečního záření.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Slniečnik umiestňujte výhradne na stabilný, rovný a pevný podklad. Krížovú základňu je potrebné správne namontovať a primerane zaťažiť, aby bola zabezpečená stabilita konštrukcie.
2. Pri rozkladaní, skladaní a nastavovaní zachovajte opatrnosť, aby nedošlo k pricviknutiu prstov v pohyblivých častiach.
3. Počas montáže a skladania nepoužívajte nadmernú silu, pretože môže dôjsť k ohnuti alebo zlomeniu konštrukcie.
4. Pri montáži a nastavovaní venujte pozornosť prvkom výložníka, kĺbom a klikovému mechanizmu. Nesmerujte pohyblivé časti k osobám ani zvieratám.
5. Výrobok nie je hračka. Deti môžu slnečník používať výlučne pod dohľadom dospelého osoby.
6. Nepoužívajte slnečník počas silného vetra, búrky, intenzívneho dažďa ani iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
7. Nenechávajte rozložený slnečník bez dozoru, pretože náhlý poryv vetra ho môže prevrátiť alebo odfúknuť.
8. Po nastavení uhla sklonu strišky sa uistite, že všetky pojistky, otočné gombíky a nastavovacie prvky sú správne dotiahnuté.
9. Slniečnik slúži ako ochrana pred slnkom. Nenahrádza úplnú ochranu pred UV žiarením, preto sa odporúča používať vhodné ochranné prostriedky na pokožku.
10. Po ukončení používania a po úplnom vyschnutí sa odporúča slnečník zložiť a zabezpečiť ochranným obalom.
11. Materiál čistite mäkkou, vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok a nechajte slnečník úplne vyschnúť.
12. Nepoužívajte bielicidlá, rozpúšťadlá, agresívne chemické prostriedky, ostré kefy ani tlakové čističe.
13. Slniečnik skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu vlhkosti, vysokých teplôt a dlhodobého pôsobenia slnečného žiarenia.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. A napernyőt kizárólag stabil, vízszintes és szilárd felületre állítsa. A kereszt talpat megfelelően össze kell szerelni és megfelelően le kell súlyozni, hogy biztosított legyen a szerkezet stabilitása.
2. A napernyő kinyitása, összecsukása és beállítása során legyen óvatos, hogy ne csípje be az ujjait a mozgó elemekbe.
3. Szerelés és összecsukás közben ne alkalmazzon túlzott erőt, mert az a szerkezet meghajlását vagy törését okozhatja.
4. Szerelés és beállítás közben ügyeljen a kinyúló kar elemeire, a csuklópontokra és a hajtókaros mechanizmusra. Ne irányítsa a mozgó elemeket emberek vagy állatok felé.
5. A termék nem játék. Gyermeknek a napernyő kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatja.
6. Ne használja a napernyőt erős szélben, viharban, intenzív esőben vagy más kedvezőtlen időjárási körülmények között.
7. Ne hagyja a kinyitott napernyőt felügyelet nélkül, mert egy hirtelen szélleökés felboríthatja vagy elsodorhatja.
8. Az ernyőrész dőlésszögének beállítása után győződjön meg arról, hogy minden retesz, gomb és állítóelem

- megfelelően meg van húzva.
9. A napernyő napsugárzás elleni árnyékolásra szolgál. Nem helyettesíti a teljes UV-védelmet, ezért ajánlott megfelelő bőrvédő készítményeket használni.
 10. A használat befejezése után, valamint a teljes száradást követően ajánlott a napernyőt összecsuksni és védőhuzattal biztosítani.
 11. Az anyagot puha, nedves ruhával tisztítsa. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószer, majd hagyja a napernyőt teljesen megszáradni.
 12. Ne használjon fehérítőt, oldószereket, agresszív vegyszereket, éles keféket vagy nagynyomású mosót.
 13. A napernyőt száraz, jól szellőző helyen tárolja, nedvességtől, magas hőmérséklettől és tartós napsugárzástól távol.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Amplasați umbrela de soare exclusiv pe o suprafață stabilă, plană și dură. Baza în cruce trebuie montată corect și încărcată corespunzător pentru a asigura stabilitatea construcției.
2. În timpul deschiderii, plierii și reglării, acționați cu atenție pentru a evita prinderea degetelor în elementele mobile.
3. Nu utilizați forță excesivă în timpul montajului sau plierii, deoarece aceasta poate cauza îndoirea sau ruperea construcției.
4. În timpul montajului și reglării, acordați atenție elementelor brațului lateral, articulațiilor și mecanismului cu manivelă. Nu orientați elementele mobile către persoane sau animale.
5. Produsul nu este o jucărie. Copiii pot utiliza umbrela de soare numai sub supravegherea unui adult.
6. Nu utilizați umbrela de soare în condiții de vânt puternic, furtună, ploaie abundentă sau alte condiții meteorologice nefavorabile.
7. Nu lăsați umbrela deschisă nesupravegheată, deoarece o rafală bruscă de vânt o poate răsturna sau smulge.
8. După reglarea unghiului de înclinare al copertinei, asigurați-vă că toate blocajele, butoanele și elementele de reglare sunt strânse corect.
9. Umbrela de soare este destinată protecției împotriva razelor solare. Nu înlocuiește protecția completă împotriva radiațiilor UV, de aceea se recomandă utilizarea unor măsuri adecvate de protecție a pielii.
10. După încheierea utilizării și după uscarea completă, se recomandă plierea umbrelei și protejarea acesteia cu husa.
11. Curățați materialul cu o lavetă moale și umedă. Dacă este necesar, utilizați un detergent delicat și lăsați umbrela să se usuce complet.
12. Nu utilizați înălbitori, solvenți, substanțe chimice agresive, perii dure sau aparate de spălat cu presiune.
13. Depozitați umbrela într-un loc uscat și bine ventilat, ferit de umiditate, temperaturi ridicate și expunere îndelungată la razele solare.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Встановлюйте парасоль лише на стабільній, рівній і твердій поверхні. Хрестоподібна основа повинна бути правильно зібрана та належним чином обтяжена для забезпечення стійкості конструкції.
2. Під час розкладання, складання та регулювання дотримуйтеся обережності, щоб уникнути защемлення пальців у рухомих елементах.
3. Не застосовуйте надмірну силу під час монтажу або складання, оскільки це може призвести до згинання або пошкодження конструкції.
4. Під час монтажу та регулювання звертайте увагу на елементи виносного кронштейна, шарніри та механізм із ручкою. Не спрямовуйте рухомі частини в бік людей або тварин.
5. Виріб не є іграшкою. Діти можуть користуватися парасолью лише під наглядом дорослих.
6. Не використовуйте парасоль під час сильного вітру, бурі, інтенсивного дощу або інших несприятливих погодних умов.
7. Не залишайте розкрити парасоль без нагляду, оскільки раптовий порив вітру може перекинути її або зірвати з місця.
8. Після встановлення кута нахилу купола переконайтеся, що всі фіксатори, ручки та регулювальні елементи належним чином затягнуті.
9. Парасоль призначена для захисту від сонця. Вона не забезпечує повного захисту від УФ-випромінювання, тому рекомендується використовувати відповідні засоби захисту шкіри.
10. Після завершення використання та повного висихання рекомендується скласти парасоль і захистити її чохлом.
11. Тканину очищуйте м'якою вологою тканиною. За потреби використовуйте м'який мийний засіб і залиште парасоль до повного висихання.
12. Не використовуйте відбілювачі, розчинники, агресивні хімічні засоби, жорсткі щітки або мийки високого тиску.
13. Зберігайте парасоль в сухому, добре провітрюваному місці, подалі від вологи, високих температур і тривалого впливу сонячного випромінювання.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Устанавливайте зонт только на устойчивой, ровной и твердой поверхности. Крестовое основание должно быть правильно собрано и надлежащим образом утяжелено для обеспечения устойчивости конструкции.
2. При раскрытии, складывании и регулировке соблюдайте осторожность, чтобы избежать защемления пальцев в подвижных элементах.
3. Не применяйте чрезмерную силу во время монтажа или складывания, так как это может привести к изгибу или поломке конструкции.
4. Во время монтажа и регулировки обращайтесь внимание на элементы выносной штанги, шарниры и механизм с ручкой. Не направляйте подвижные части в сторону людей или животных.
5. Изделие не является игрушкой. Дети могут пользоваться зонтом только под присмотром взрослых.
6. Не используйте зонт при сильном ветре, грозе, интенсивном дожде или других неблагоприятных погодных условиях.
7. Не оставляйте раскрытый зонт без присмотра, так как внезапный порыв ветра может опрокинуть его или унести.
8. После установки угла наклона купола убедитесь, что все фиксаторы, ручки и регулировочные элементы надлежащим образом затянуты.
9. Зонт предназначен для защиты от солнечных лучей. Он не обеспечивает полной защиты от УФ-излучения, поэтому рекомендуется использовать соответствующие средства защиты кожи.
10. После завершения использования и полного высыхания рекомендуется сложить зонт и защитить его чехлом.
11. Очищайте ткань мягкой влажной тканью. При необходимости используйте мягкое моющее средство и оставьте зонт до полного высыхания.

12. Не используйте отбеливатели, растворители, агрессивные химические средства, жёсткие щётки или мойки высокого давления.
13. Храните зонт в сухом, хорошо проветриваемом месте, вдали от влаги, высоких температур и длительного воздействия солнечных лучей.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Stellen Sie den Sonnenschirm ausschließlich auf einem stabilen, ebenen und festen Untergrund auf. Der Kreuzfuß muss korrekt montiert und ausreichend beschwert werden, um die Stabilität der Konstruktion zu gewährleisten.
2. Gehen Sie beim Öffnen, Zusammenklappen und Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen der Finger in beweglichen Teilen zu vermeiden.
3. Wenden Sie bei der Montage oder beim Zusammenklappen keine übermäßige Kraft an, da dies zum Verbiegen oder Brechen der Konstruktion führen kann.
4. Achten Sie bei der Montage und Einstellung auf den Auslegerarm, die Gelenke und den Kurbelmechanismus. Richten Sie bewegliche Teile nicht auf Personen oder Tiere.
5. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen den Sonnenschirm nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person verwenden.
6. Verwenden Sie den Sonnenschirm nicht bei starkem Wind, Gewitter, starkem Regen oder anderen ungünstigen Wetterbedingungen.
7. Lassen Sie den geöffneten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt, da ein plötzlicher Windstoß ihn umkippen oder wegwehen kann.
8. Vergewissern Sie sich nach dem Einstellen des Neigungswinkels des Schirmdachs, dass alle Verriegelungen, Drehknöpfe und Einstellelemente ordnungsgemäß festgezogen sind.
9. Der Sonnenschirm dient als Sonnenschutz. Er ersetzt keinen vollständigen Schutz vor UV-Strahlung, daher wird die Verwendung geeigneter Hautschutzmittel empfohlen.
10. Nach Gebrauch und nach vollständiger Trocknung wird empfohlen, den Sonnenschirm zusammenzuklappen und mit der Schutzhülle zu sichern.
11. Reinigen Sie das Gewebe mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und lassen Sie den Sonnenschirm vollständig trocknen.
12. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Lösungsmittel, aggressiven Chemikalien, harten Bürsten oder Hochdruckreiniger.
13. Lagern Sie den Sonnenschirm an einem trockenen, gut belüfteten Ort, fern von Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und dauerhafter Sonneneinstrahlung.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Skėtį statykite tik ant stabilaus, lygaus ir kieto pagrindo. Kryžminis pagrindas turi būti teisingai surinktas ir tinkamai apkrautas svoriais, kad būtų užtikrintas konstrukcijos stabilumas.
2. Išskleidžiant, suskleidžiant ir reguliuojant skėtį būkite atsargūs, kad pirštai neįstrigtų judančiose dalyse.
3. Montavimo ir suskleidimo metu nenaudokite per didelės jėgos, nes konstrukcija gali sulinkti arba lūžti.
4. Montavimo ir reguliavimo metu atkreipkite dėmesį į konsolinės svirties elementus, jungtis ir sukimo rankenos mechanizmą. Nenukreipkite judančių dalių į žmones ar gyvūnus.
5. Gaminyje nėra žaislas. Vaikai gali naudoti skėtį tik prižiūrimi suaugusio asmens.
6. Nenaudokite skėčio esant stipriam vėjui, audrai, smarkiame lietuvi ar kitoms nepalankioms oro sąlygoms.
7. Nepalikite išskleisto skėčio be priežiūros, nes staigus vėjo gūsis gali jį apversti arba nunešti.
8. Nustatius skėčio kupolo pasvirimo kampą, įsitikinkite, kad visi fiksatoriai, rankenėlės ir reguliavimo elementai yra tinkamai priveržti.
9. Skėtis skirtas apsaugai nuo saulės. Jis nepakeičia visiškos apsaugos nuo UV spinduliuotės, todėl rekomenduojama naudoti tinkamas odos apsaugos priemones.
10. Baigus naudoti ir skėčiui visiškai išdžiūvus, rekomenduojama jį suskleisti ir apsaugoti uždangalu.
11. Audinį valykite minkšta, drėgna šluoste. Jei reikia, naudokite švelnų valiklį ir palikite skėtį visiškai išdžiūti.
12. Nenaudokite baliklių, tirpiklių, agresyvių cheminių priemonių, kietų šepetėlių ar aukšto slėgio plovimo įrenginių.
13. Skėtį laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo drėgmės, aukštos temperatūros ir ilgalaikio saulės spindulių poveikio.

2

Rozkładanie parasola / Opening the umbrella / Rozłożenie slonecznika / Rozłożenie slonecznika / A napernyő kinyitása / Deschiderea umbrelei / Розкладання парасолі / Раскрытие зонта / Öffnen des Sonnenschirms / Skėčio išskleidimas

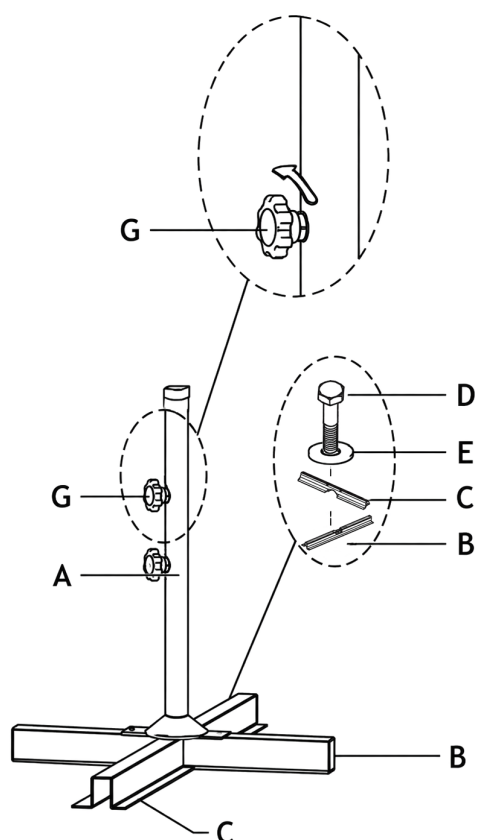
- (PL) Przedstawione schematy rozkładania parasola mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt oraz sposób jego rozkładania mogą nieznacznie różnić się w zależności od modelu.
- (EN) The umbrella opening diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product and its opening method may differ slightly depending on the model.
- (CS) Uvedená schémata rozložení slunečnicku mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek a způsob jeho rozložení se mohou mírně lišit v závislosti na modelu.
- (SK) Uvedené schémy rozloženia slnečníka majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok a spôsob jeho rozloženia sa môžu mierne líšiť v závislosti od modelu.
- (HU) A napernyő kinyitását bemutató ábrák kizárólag szemléltető jellegűek. A tényleges termék és annak kinyitási módja modellenként kis mértékben eltérhet.
- (RO) Schemele de deschidere a umbrelei prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real și metoda de deschidere pot diferi ușor în funcție de model.
- (UA) Наведені схеми розкладання парасолі мають лише ілюстративний характер. Реальний виріб і спосіб його розкладання можуть дещо відрізнятися залежно від моделі.
- (RU) Представленные схемы раскрытия зонта носят иллюстративный характер. Реальное изделие и способ его раскрытия могут незначительно отличаться в зависимости от модели.
- (DE) Die dargestellten Schemen zum Öffnen des Sonnenschirms dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt und die Öffnungsweise können je nach Modell geringfügig abweichen.
- (LT) Pateiktos skėčio išskleidimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminyje ir jo išskleidimo būdas gali šiek tiek skirtis priklausomai nuo modelio.

ELEMENTY PRODUKTU / PRODUCT COMPONENTS / PRVKY PRODUKTU / PRVKY PRODUKTU
/ A TERMÉK ELEMEI / ELEMENTELE PRODUSULUI / ЕЛЕМЕНТЫ ПРОДУКТА / ЭЛЕМЕНТЫ
ПРОДУКТА / PRODUKTELEMENTE / PRODUKTO ELEMENTAI

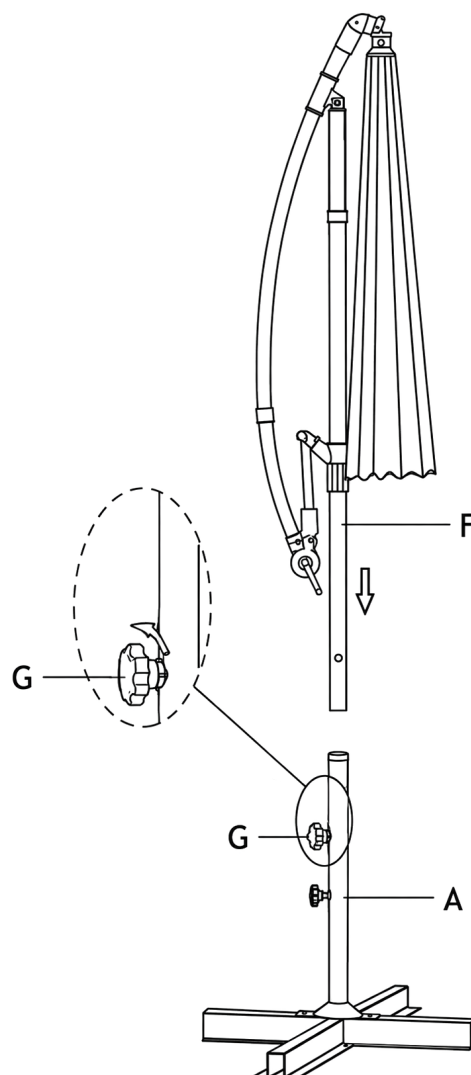
A  x1	B  x1	C  x1	D  x4
E  x4	F  x1	G  x2	H  x1

ROZŁOŻENIE / OPENING / ROZLOŽENÍ / ROZLOŽENIE / KINYÍTÁS / DESCHIDERE /
РОЗКЛАДАННЯ / РАСКРЫТИЕ / AUFSPANNEN / IŠSKLEIDIMAS

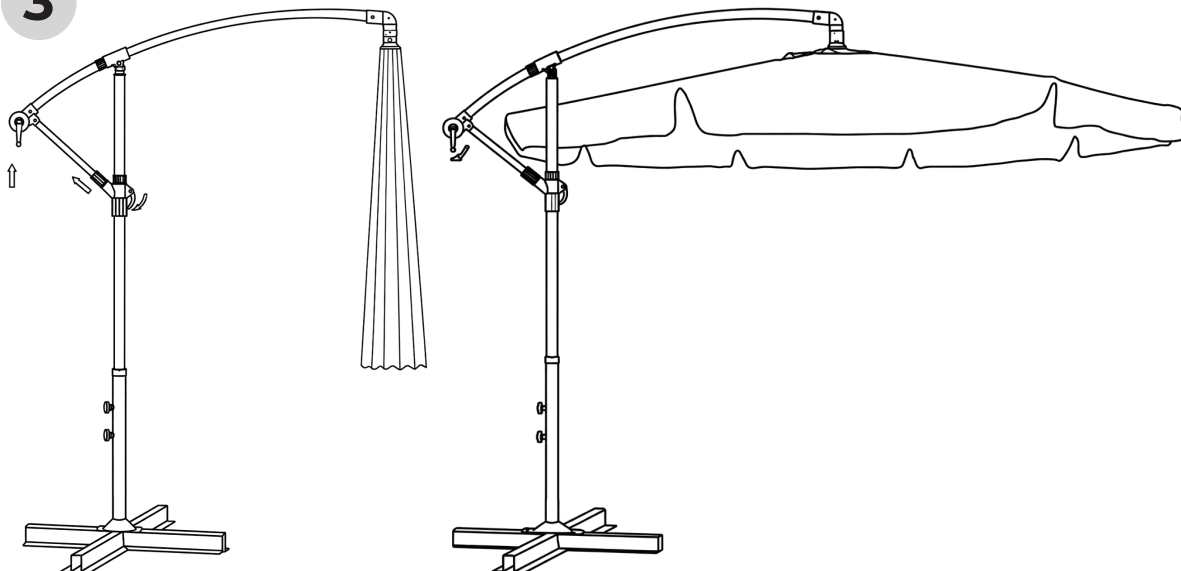
1



2



3



4



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.

- Połącz podstawę parasola B z elementem C za pomocą śrub D i podkładek E.
- Dokręć śruby kluczem H, a następnie umieść sztycę A w gnieździe podstawy.

KROK 2.

- Poluzuj pokrętkę G i wsuń górną część parasola F w sztycę A.
- Dokręć pokrętkę G, aby ustabilizować połączenie.

KROK 3.

Otwieranie parasola.

- Upewnij się, że obszar pracy parasola jest wolny od przeszkód.
- Sprawdź płynność działania mechanizmu korbowego.
- Obracaj korbkę w kierunku rozkładania, aż czasza zostanie całkowicie otwarta i zablokowana.

KROK 4.

Składanie parasola:

- Upewnij się, że wokół parasola nie ma przeszkód.
- Obracaj korbkę w kierunku składania, aż czasza zostanie całkowicie zamknięta.
- Zabezpiecz złożoną czaszę paskiem mocującym, jeśli parasol jest w niego wyposażony.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.

- Spojte základnu slunečníku B s prvkom C pomocí šroubů D a podložek E.
- Dotáhněte šrouby klíčem H a poté vložte tyč A do otvoru v základně.

KROK 2.

- Povolte knoflík G a zasuňte horní část slunečníku F do tyče A.
- Dotáhněte knoflík G, aby bylo spojení stabilní.

KROK 3.

Otvírání slunečníku:

- Ujistěte se, že pracovní prostor slunečníku je bez překážek.
- Zkontrolujte plynulost chodu klikového mechanismu.
- Otáčejte klikou ve směru otevírání, dokud nebude stříška zcela otevřená a zajištěná.

KROK 3.

Skládání slunečníku:

- Ujistěte se, že se v okolí slunečníku nenacházejí žádné překážky.
- Otáčejte klikou ve směru skládání, dokud nebude stříška zcela zavřená.
- Zajištěte složenou stříšku upevňovacím páskem, pokud je jím slunečník vybaven.

(HU) SZERELÉSI LÉPÉSEK

1. LÉPÉS

- Csatlakoztassa a napernyő B talpát a C elemhez a D csavarok és az E alátétek segítségével.
- Húzza meg a csavarokat a H kulccsal, majd helyezze az A rudat a talp nyílásába.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.

- Connect the parasol base B with element C using screws D and washers E.
- Tighten the screws with wrench H, then insert pole A into the base socket.

STEP 2.

- Loosen knob G and slide the upper part of the parasol F into pole A.
- Tighten knob G to stabilize the connection.

STEP 3.

Opening the parasol:

- Make sure the operating area of the parasol is free from obstacles.
- Check that the crank mechanism operates smoothly.
- Turn the crank in the opening direction until the canopy is fully opened and locked.

STEP 4.

Closing the parasol:

- Make sure there are no obstacles around the parasol.
- Turn the crank in the closing direction until the canopy is fully closed.
- Secure the closed canopy with the fastening strap, if the parasol is equipped with one.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1.

- Spojte základňu slnečníka B s prvkom C pomocou skrutiek D a podložiek E.
- Dotiahnite skrutky kľúčom H a následne vložte tyč A do otvoru v základni.

KROK 2.

- Uvoľnite otočný gombík G a zasuňte hornú časť slnečníka F do tyče A.
- Dotiahnite otočný gombík G, aby sa spojenie stabilizovalo.

KROK 3.

Otváranie slnečníka:

- Uistite sa, že pracovný priestor slnečníka je bez prekážok.
- Skontrolujte plynulý chod kľukového mechanizmu.
- Otáčajte kľukou v smere otvárania, kým nebude strieška úplne otvorená a zaistená.

KROK 4.

Skládanie slnečníka:

- Uistite sa, že sa v okolí slnečníka nenachádzajú žiadne prekážky.
- Otáčajte kľukou v smere skladania, kým nebude strieška úplne zatvorená.
- Zaisťte zloženú striešku upevňovacím páskom, ak je ním slnečník vybaven.

(RO) PAȘII DE ASAMBLARE

PASUL 1.

- Conectați baza umbrelei B cu elementul C folosind șuruburile D și șaibele E.
- Strângeți șuruburile cu cheia H, apoi introduceți tijă A în orificiul bazei.

2. LÉPÉS

- Lazítsa meg a G tekerógombot, és csúsztassa a napernyő F felső részét az A rúdba.
- Húzza meg a G tekerógombot a csatlakozás stabilizálásához.

3. LÉPÉS

A napernyő kinyitása:

- Győződjön meg arról, hogy a napernyő működési területe akadálymentes.
- Ellenőrizze a hajtókaros mechanizmus zökkenőmentes működését.
- Forgassa a hajtókart a nyitás irányába, amíg az ernyőrész teljesen ki nem nyílik és rögzül.

4. LÉPÉS

A napernyő összecsukása:

- Győződjön meg arról, hogy a napernyő körül nincsenek akadályok.
- Forgassa a hajtókart az összecsukás irányába, amíg az ernyőrész teljesen be nem záródik.
- Rögzítse az összecsukott ernyőrészt a rögzítópánttal, ha a napernyő rendelkezik ilyennel.

(UA) КРОКИ СКЛАДАННЯ

КРОК 1.

- З'єднайте основу парасолі В з елементом С за допомогою гвинтів D і шайб Е.
- Затягніть гвинти ключем Н, а потім вставте стійку А в отвір основи.

КРОК 2.

- Послабте ручку G і вставте верхню частину парасолі F у стійку А.
- Затягніть ручку G, щоб стабілізувати з'єднання.

КРОК 3.

Розкривання парасолі:

- Переконайтеся, що робоча зона парасолі вільна від перешкод.
- Перевірте плавність роботи кривошипного механізму.
- Обертайте ручку в напрямку розкривання, доки купол повністю не розкриється та не зафіксується.

КРОК 4.

Складання парасолі:

- Переконайтеся, що навколо парасолі немає перешкод.
- Обертайте ручку в напрямку складання, доки купол повністю не закриється.
- Зафіксуйте закритий купол кріпильним ремінцем, якщо парасоля ним оснащена.

(DE) MONTAGESCHRITTE

SCHRITT 1.

- Verbinden Sie den Schirmständer B mit dem Element C mithilfe der Schrauben D und Unterlegscheiben E.
- Ziehen Sie die Schrauben mit dem Schlüssel H fest und setzen Sie anschließend die Stange A in die Öffnung des Schirmständers ein.

SCHRITT 2.

- Lösen Sie den Drehknopf G und schieben Sie den oberen Teil des Sonnenschirms F in die Stange A.
- Ziehen Sie den Drehknopf G fest, um die Verbindung zu stabilisieren.

SCHRITT 3.

Öffnen des Sonnenschirms:

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich des Sonnenschirms frei von Hindernissen ist.
- Prüfen Sie den leichtgängigen Betrieb des Kurbelmechanismus.
- Drehen Sie die Kurbel in Öffnungsrichtung, bis das Schirmdach vollständig geöffnet und gesichert ist.

SCHRITT 3.

Schließen des Sonnenschirms:

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse in der Umgebung des Sonnenschirms befinden.
- Drehen Sie die Kurbel in Schließrichtung, bis das Schirmdach vollständig geschlossen ist.
- Sichern Sie das geschlossene Schirmdach mit dem Befestigungsband, sofern der Sonnenschirm damit ausgestattet ist.

PASUL 2.

- Slăbiți butonul G și introduceți partea superioară a umbrelei F în tija A.
- Strângeți butonul G pentru a stabili conexiunea.

PASUL 3.

Deschiderea umbrelei:

- Asigurați-vă că zona de lucru a umbrelei este liberă de obstacole.
- Verificați funcționarea lină a mecanismului cu manivelă.
- Rotiți manivela în direcția de deschidere până când cupola este complet deschisă și blocată.

PASUL 4.

Închiderea umbrelei:

- Asigurați-vă că în jurul umbrelei nu există obstacole.
- Rotiți manivela în direcția de închidere până când cupola este complet închisă.
- Fixați cupola închisă cu banda de prindere, dacă umbrela este echipată cu aceasta.

(RU) ШАГИ СБОРКИ

ШАГ 1.

- Конектаți baza umbrelei B cu elementul C folosind șuruburile D și șaibele E.
- Strângeți șuruburile cu cheia H, apoi introduceți tija A în orificiul bazei.

ШАГ 2.

- Slăbiți butonul G și introduceți partea superioară a umbrelei F în tija A.
- Strângeți butonul G pentru a stabili conexiunea.

ШАГ 3.

Deschiderea umbrelei:

- Asigurați-vă că zona de lucru a umbrelei este liberă de obstacole.
- Verificați funcționarea lină a mecanismului cu manivelă.
- Rotiți manivela în direcția de deschidere până când cupola este complet deschisă și blocată.

ШАГ 4.

Închiderea umbrelei:

- Asigurați-vă că în jurul umbrelei nu există obstacole.
- Rotiți manivela în direcția de închidere până când cupola este complet închisă.
- Fixați cupola închisă cu banda de prindere, dacă umbrela este echipată cu aceasta.

(LT) SURINKIMO ŽINGSNIAI

1 ŽINGSNIS.

- Sujunkite skėčio pagrindą B su elementu C naudodami varžtus D ir poveržles E.
- Priveržkite varžtus raktu H, tada įstatykite strypą A į pagrindo angą.

2 ŽINGSNIS.

- Atlaisvinkite rankenėlę G ir įstumkite viršutinę skėčio dalį F į strypą A.
- Priveržkite rankenėlę G, kad jungtis būtų stabili.

2 ŽINGSNIS.

Skėčio išskleidimas:

- Įsitinkinkite, kad skėčio veikimo zona yra laisva nuo kliūčių.
- Patikrinkite, ar sukimo mechanizmas veikia sklandžiai.
- Sukite rankeną išskleidimo kryptimi, kol stogelis bus visiškai išskleistas ir užfiksuotas.

2 ŽINGSNIS.

Skėčio suskleidimas:

- Įsitinkinkite, kad aplink skėtį nėra kliūčių.
- Sukite rankeną suskleidimo kryptimi, kol stogelis bus visiškai uždarytas.
- Užfiksuokite suskleistą stogelį tvirtinimo dirželiu, jei skėtis juo aprūpintas.

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.

Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl